

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Сыров Игорь Анатольевич
Должность: Директор
Дата подписания: 19.08.2023 21:28:55
Уникальный программный ключ:
b683afe664d7e9f64175886cf9626a196149ad36

СТЕРЛИТАМАКСКИЙ ФИЛИАЛ
ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТНОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО
УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«УФИМСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ НАУКИ И ТЕХНОЛОГИЙ»

Факультет
Кафедра

Филологический
Германских языков

Оценочные материалы по дисциплине (модулю)

дисциплина

Основы межкультурной коммуникации

Блок Б1, обязательная часть, Б1.О.07

цикл дисциплины и его часть (обязательная часть или часть, формируемая участниками образовательных отношений)

Направление

44.04.01
код

Педагогическое образование
наименование направления

Программа

Филология в диалоге языков и культур

Форма обучения

Заочная

Для поступивших на обучение в
2023 г.

Разработчик (составитель)

кандидат филологических наук, зав.кафедрой германских языков
Матвеева Н. В.

ученая степень, должность, ФИО

1. Перечень компетенций, индикаторов достижения компетенций и описание показателей и критериев оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю)	3
2. Оценочные средства, необходимые для оценки результатов обучения по дисциплине (модулю)	8
9. Проанализируйте письменно предложенные ситуации	14
10. Проанализируйте письменно предложенные ситуации	14
11. Проанализируйте письменно предложенные ситуации	14
3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю), описание шкал оценивания	16

1. Перечень компетенций, индикаторов достижения компетенций и описание показателей и критериев оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю)

Формируемая компетенция (с указанием кода)	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине (модулю)	Показатели и критерии оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю)				Вид оценочного средства
			1	2	3	4	
			неуд.	удовл.	хорошо	отлично	
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1. Знание закономерностей и особенностей социально-исторического развития различных культур, технологий оптимизации межкультурного взаимодействия	Обучающийся должен знать: особенности русской и зарубежной культуры и национальной картины мира, отличающиеся от присущих другим народам; наиболее заметные особенности культурных традиций ряда народов, могущие затруднить коммуникацию; особенности	Не знает особенности русской и зарубежной культуры и национальной картины мира, отличающиеся от присущих другим народам; наиболее заметные особенности культурных традиций ряда народов, способные затруднить коммуникацию; особенности социальной	Слабо знает особенности русской и зарубежной культуры и национальной картины мира, отличающиеся от присущих другим народам; наиболее заметные особенности культурных традиций ряда народов, способные затруднить коммуникацию; особенности организации	На достаточно высоком уровне знает особенности русской и зарубежной культуры и национальной картины мира, отличающиеся от присущих другим народам; наиболее заметные особенности культурных традиций ряда народов, способные затруднить коммуникацию;	Знает особенности русской и зарубежной культуры и национальной картины мира, отличающиеся от присущих другим народам; наиболее заметные особенности культурных традиций ряда народов, способные затруднить коммуникацию; социальной	Раскрыть понятия термина

		социальной организации различных культур, влияющие на коммуникативное поведение их носителей, способы использования культурной информации в обучении.	организации различных культур, влияющие на коммуникативное поведение их носителей, способы использования культурной информации в обучении.	различных культур, влияющие на коммуникативное поведение их носителей, способы использования культурной информации в обучении.	особенности социальной организации различных культур, влияющие на коммуникативное поведение их носителей, способы использования культурной информации в обучении. Допускает 1-2 не грубые ошибки.	организации различных культур, влияющие на коммуникативное поведение их носителей, способы использования культурной информации в обучении.	
УК-5.2. Умение генерировать и анализировать ценностные модели толерантного поведения в пространстве поликультурного общения	Обучающийся должен уметь: поддерживать деловую и личную коммуникацию без нарушения поведенческих традиций соответствующей культуры; выстраивать сообщения с учетом	Не умеет поддерживать деловую и личную коммуникацию без нарушения поведенческих традиций соответствующей культуры; выстраивать сообщения с учетом национальных традиций	Слабо умеет поддерживать деловую и личную коммуникацию без нарушения поведенческих традиций соответствующей культуры; выстраивать сообщения с учетом национальных традиций	На высоком уровне умеет поддерживать деловую и личную коммуникацию без нарушения поведенческих традиций соответствующей культуры; выстраивать сообщения с учетом национальных	Высокий уровень демонстрации знаний способов поддерживать деловую и личную коммуникацию без нарушения поведенческих традиций соответствующей культуры; выстраивать	Письменный опрос	

		национальных традиций адресата и применять в обучении.	адресата и применять в обучении.	адресата и применять в обучении	традиций адресата и применять в обучении. Допускает неточности в ответе	сообщения с учетом национальных традиций адресата и применять в обучении.	
	УК-5.3. Владение навыками толерантного поведения в социальном и профессиональном общении с учётом исторического наследия и культурных традиций различных социальных групп, этносов и конфессий	Обучающийся должен владеть навыком принятия решений в разработке речевых ситуаций со знанием социальных и этических условий процесса коммуникации.	Не владеет навыком принятия решений в разработке речевых ситуаций со знанием социальных и этических условий процесса коммуникации.	Слабо владеет навыком принятия решений в разработке речевых ситуаций со знанием социальных и этических условий процесса коммуникации.	На хорошем уровне, но с небольшими недочётами, владеет навыком принятия решений в разработке речевых ситуаций со знанием социальных и этических условий процесса коммуникации.	Владеет навыком принятия решений в разработке речевых ситуаций со знанием социальных и этических условий процесса коммуникации на высоком уровне.	Задания на виды общения
ОПК-4. Способен создавать и реализовывать условия и принципы духовно-нравственного	ОПК-4.3. Владеет навыками создания и реализации условий и принципов духовно-	Обучающийся должен знать: способы создания условий и реализации принципов духовно-	Не знает способов проектирования учебной деятельности с учетом принципов духовно-	Много ошибок при проектировании учебной деятельности с учетом принципов духовно-	Допускает 1-2 ошибки при демонстрации способов проектирования учебной деятельности с учетом	На высоком уровне показывает возможности проектирования учебной деятельности с учетом	Письменный опрос

воспитания обучающихся на основе базовых национальных ценностей	нравственного воспитания обучающихся на основе базовых национальных ценностей	нравственного воспитания обучающихся на основе базовых национальных ценностей.	нравственного воспитания обучающихся на основе базовых национальных ценностей.	нравственного воспитания обучающихся на основе базовых национальных ценностей.	принципов духовно-нравственного воспитания обучающихся на основе базовых национальных ценностей.	принципов духовно-нравственного воспитания обучающихся на основе базовых национальных ценностей.	
	ОПК-4.2. Умеет создавать и реализовывать условия и принципы духовно-нравственного воспитания обучающихся на основе базовых национальных ценностей.	Обучающийся должен уметь: использовать знания о проблемах, подходах, методах научного исследования для решения задач в области полилингвальной среды.	Не умеет использовать знания о проблемах, подходах, методах научного исследования для решения задач в области полилингвальной среды.	На низком уровне показывает знания о проблемах, подходах, методах научного исследования для решения задач в области полилингвальной среды. Много ошибок в ответе.	На хорошем уровне, с небольшими недочетами, показывает знания о проблемах, подходах, методах научного исследования для решения задач в области полилингвальной среды.	На высоком уровне, практически без ошибок, показывает знания о проблемах, подходах, методах научного исследования для решения задач в области полилингвальной среды.	Тест
	ОПК-4.1. Демонстрирует знания условий и принципов духовно-нравственного воспитания	Обучающийся должен владеть: способами проектирования учебной деятельности с учетом	Не знает способов создания условий и реализации принципов духовно-	Слабо знает способы создания условий и реализации принципов духовно-	На высоком уровне демонстрирует способы создания условий и реализации	Полностью раскрывает знание способов создания условий и реализации принципов	Ситуации

	обучающихся на основе базовых национальных ценностей .	принципов духовно-нравственного воспитания обучающихся на основе базовых национальных ценностей.	нравственного воспитания обучающихся на основе базовых национальных ценностей.	нравственного воспитания обучающихся на основе базовых национальных ценностей.	принципов духовно-нравственного воспитания обучающихся на основе базовых национальных ценностей. Наблюдаются ошибки в ответе.	духовно-нравственного воспитания обучающихся на основе базовых национальных ценностей.	
--	--	--	--	--	---	--	--

2. Оценочные средства, необходимые для оценки результатов обучения по дисциплине (модулю)

ОПК-1. Способен применять в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, широкий спектр коммуникативных стратегий и тактик, риторических и стилистических приемов, принятых в разных сферах коммуникации

ОПК-1.1. Знание закономерностей и особенностей социально исторического развития различных культур, технологий оптимизации межкультурного взаимодействия

1. Дайте письменный ответ на вопрос: Как и когда теория межкультурной коммуникации выделилась в отдельную дисциплину? Как вы считаете, почему теория МКК как научное направление оформилась лишь недавно?
2. Дайте письменный ответ на вопрос: Назовите научные дисциплины и направления, связь которых с теорией МКК наиболее очевидна
3. Дайте письменный ответ на вопрос: Прикладное значение теории МКК
4. Дайте письменный ответ на вопрос: Что значит «описать культуру»? Что такое «насыщенное» и «ненасыщенное» описание (в терминах Г. Райла)?
5. Дайте письменный ответ на вопрос: Что общего и в чем разница между понятиями этничность и этническая идентичность?
6. Дайте письменный ответ на вопрос: Чем отличаются трактовки понятия этническая идентичность у отечественных и зарубежных авторов?
7. Дайте письменный ответ на вопрос: Понятие «общение» и «коммуникация». Структура коммуникативного акта.
8. Дайте письменное описание модели освоения чужой культуры М. Беннета
9. Опишите структуру конфликта и его причины. Почему этот конфликт можно считать межкультурным?
10. Проанализируйте ситуацию. Письменно ответьте на следующие вопросы: Как, по вашему мнению, воспринимают эту ситуацию учитель и родители ученика?
11. Проанализируйте ситуацию. Письменно ответьте на следующие вопросы: Какую стратегию разрешения конфликта следует выбрать, учитывая причины ситуации, а также принятые в соответствующих культурах способы разрешения конфликтов? Представьте, что вы приглашены на встречу директора и родителей мальчика в качестве медиатора. Какую тактику вы избрали бы, общаясь сначала с директором и родителями ребенка по отдельности, а затем при их личной встрече?
12. Дайте письменные ответы на следующие вопросы: В чем состоит сущность конфликта? Сформулируйте два основных подхода к пониманию природы конфликтов.
13. Дайте письменные ответы на следующие вопросы: Какова специфика межкультурного конфликта? Перечислите и кратко охарактеризуйте виды межкультурных конфликтов.
14. Дайте письменные ответы на следующие вопросы: Межкультурный конфликт рассматривается как разновидность коммуникативных конфликтов. Каковы основные причины коммуникативных конфликтов?
15. Дайте письменные ответы на следующие вопросы: Каковы основные стратегии разрешения конфликтов?
16. Дайте письменные ответы: Текст в межкультурной коммуникации.
17. Дайте письменные ответы: Проблема понимания
18. Дайте письменные ответы: Межкультурная эквивалентность. Лакуны.
19. Дайте письменные ответы: Структура языковой личности.
20. Дайте письменные ответы: Стили речевого взаимодействия.
21. **Межкультурная коммуникация - это:**

- а) совокупность разнообразных форм отношений при проведении различных культурных мероприятий
- б) совокупность методов и способов ведения бизнеса и воздействия на партнёров с целью получения прибыли
- в) совокупность определенных форм отношений и общения между индивидами и группами, принадлежащими к одной культуре
- г) совокупность разнообразных форм отношений и общения между индивидами и группами, принадлежащими к разным культурам

22. Назовите, кем введён термин «Межкультурная коммуникация»:

- а) А.П. Садохиным
- б) А. Адлером
- в) И.Кантом
- г) Э.Холлом

23. Раскройте цели коммуникации:

- а) сокрытие информации, её кодирование, обмен опытом
- б) обмен и передача информации, обмен эмоциями, обмен опытом
- в) не допущение раскрытия принимаемых решений
- г) средство, с помощью которого сообщение передаётся от источника к получателю

24. К каналам коммуникации относят:

- а) сокрытие информации, её кодирование, обмен опытом
- б) средство, с помощью которого сообщение передаётся от источника к получателю
- в) не допущение раскрытия принимаемых решений
- г) обмен и передача информации, обмен

25. Для осуществления процесса коммуникации необходимо:

- а) участие более чем двух сторон
- б) участие хотя бы одной стороны
- в) участие, по крайней мере, двух сторон
- г) нет правильного ответа

26. Вербальные средства общения - это:

- а) использование речи, языка и слов
- б) переписка, приказы, распоряжения, служебные записки
- в) жесты, мимика, телодвижения, одежда, взгляды, манера держать себя
- г) всё вышеперечисленное

27. Название коммуникативной модели ИСКП расшифровывается как:

- а) источник - сообщение – канал - получатель
- б) информация - сообщение – коммуникация - получатель
- в) источник – событие – канал - публикация
- г) информация – сообщение - коммуникация - публикация

28. Невербальные средства общения:

- а) переписка, приказы, распоряжения, служебные записки
- б) жесты, мимика, телодвижения, одежда, взгляды, манера держать себя
- в) использование речи, языка и слов
- г) всё вышеперечисленное

29. К концептуальным подходам определения культуры относятся:

- А) описательный, социологический, психологический, деятельностный, социальный
- Б) описательный, социологический, психологический, деятельностный, символический
- В) описательный, социологический, финансовый, деятельностный, символический
- Г) описательный, социологический, психологический, физиологический, символический

30. Общие представления, разделяемые большей частью общества, относительно того, что является желательным, правильным и полезным – это:

- А) ценности

- Б) мораль
- В) обычаи
- Г) ритуалы

31. К определению «культурные универсалии» можно отнести выражение:

- А) осознание человеком своей принадлежности к определённой социальной общности как носительнице конкретной культуры
- Б) формирование эстетических понятий, оценок, суждений, идеалов, потребностей
- В) форма существования общества, состоящего из различных взаимосвязанных этнических общностей
- Г) это черты, присущие всем без исключения культурам

32. К компонентам культуры относятся:

- А) знания, ценности, экономность, обряд, обычай, ритуал, традиции.
- Б) влияние, выбор методов, личный опыт, ответственность
- В) знания, ценности, нормы, обряд, обычай, ответственность, традиции.
- Г) знания, ценности, нормы, обряд, обычай, ритуал, традиции.

33. Социокультурная идентичность это:

- А) форма существования общества, состоящего из различных взаимосвязанных этнических общностей
- Б) формирование эстетических понятий, оценок, суждений, идеалов, потребностей
- В) это черты, присущие всем без исключения культурам
- Г) осознание человеком своей принадлежности к определённой социальной общности как носительнице конкретной культуры

34. Элементы социокультурного наследия, передающиеся из поколения в поколение и сохраняющиеся в определенном обществе в течение длительного времени – это:

- А) ценности
- Б) ритуалы
- В) обычаи
- Г) традиции

35. Выберите из предлагаемого списка функции культуры:

- А) описательная, социологическая, психологическая, деятельностная, символическая
- Б) познавательная, историческая преемственность, знаковая, ценностная, коммуникативная, гуманистическая, регулятивно-нормативная, социальной интеграции
- В) познавательная, историческая преемственность, знаковая, ценностная, коммуникативная, гуманистическая, воспитывающая, контролирующая, закрепляющаяся, познавательная, описательная
- Г) познавательная, ценностная, коммуникативная, гуманистическая, воспитывающая, контролирующая, закрепляющаяся, познавательная, описательная

36. Практически все, что окружает человека, что составляет его среду обитания и общения можно назвать:

- А) экономической средой
- Б) правовым полем
- В) социально-психологической средой
- Г) коммуникативной средой

37. Стратегический результат, на который направлен коммуникативный акт это:

- А) коммуникативное событие
- Б) коммуникативная цель
- В) структура речевой коммуникации
- Г) коммуникативная интенция

38. Испытывает трудности на контактоустанавливающей фазе общения, затем четок и логичен. Рекомендуется использовать стратегию ‘разогревания’

- партнера (вступительная часть 'о погоде', фактическое общение). Это характеризует:
- А) ригидного коммуниканта
 - Б) мобильного коммуниканта
 - В) доминантного коммуниканта
 - Г) интровертного коммуниканта
- 39. Намерение коммуниканта осуществить то или иное действие через коммуникативный акт или с его помощью – это:**
- А) коммуникативная цель
 - Б) структура речевой коммуникации
 - В) коммуникативное событие
 - Г) коммуникативная интенция
- 40. Практическое владение вербальными и невербальными средствами для осуществления коммуникативных функций; умение варьировать коммуникативные средства в процессе коммуникации в связи с изменением ситуации и условий общения; построение дискурса в соответствии с нормами кода и правилами этикета – это:**
- А) социально – психологический параметр личности
 - Б) мотивационный параметр коммуникативной личности
 - В) когнитивный параметр коммуникативной личности
 - Г) функциональный параметр коммуникативной личности
- 41. Легко входит в разговор, переходит с темы на тему, говорит много, интересно и с удовольствием, не теряется в незнакомой ситуации общения. Следует иногда – в собственных интересах – возвращать его к нужной теме. Это характеризует:**
- А) доминантного коммуниканта
 - Б) интровертного коммуниканта
 - В) экстравертного коммуниканта
 - Г) мобильного коммуниканта
- 42. Взаимное признание статусов участников общения как коммуникантов и как членов группы; кроме того, публичное оценивание достижения других; умение вовремя разрядить обстановку (*шутка, анекдот*); умение выразить согласие с групповыми идеями, действиями и решениями; умение предложить нужную информацию и идеи группе – это:**
- А) мотивационный параметр коммуникативной личности
 - Б) условия функционирования массовой коммуникации
 - В) правила коммуникативного регулирования в группе
 - Г) правила коммуникативного поведения в группе
- 43. Одна из наук, занимающаяся невербальной коммуникацией, обозначающая поведение в пространстве, значение дистанции между собеседниками - это:**
- А) кинесика
 - Б) проксемика
 - В) такесика
 - Г) хронемика
- 44. Психический склад этноса состоит из следующих элементов:**
- А) характер, адаптация, обычаи и традиции, этническое сознание
 - Б) характер, темперамент, обычаи и традиции, этническое сознание
 - В) темперамент, обычаи и традиции, этническое сознание, условности
 - Г) поликультурность, характер, темперамент, этническое сознание, приличия
- 45. Выберите верные типы реакций на другую культуру:**
- А) отрицание культурных значений, защита собственного превосходства, минимизация культурных различий, адаптация к новой культуре, интеграция

Б) отрицание культурных значений, защита собственного превосходства, минимизация культурных различий, адаптация к новой культуре, интеграция, адаптация, политическое влияние

В) все ответы верны

Г) нет правильного ответа

46. Этнокультурное общение-это:

А) разделение социокультурных систем и объектов, их группировка с помощью обобщённой идеальной модели или типа

Б) способ социального взаимодействия народов в целях трансляции социокультурного опыта и организации совместной деятельности

В) совокупность специфических духовных и физических качеств, норм поведения, типов общения и деятельности, типичных для представителей одной нации.

Г) результат взаимного влияния взаимодействующих культур, при котором представители одной культуры принимают ценности, нормы, обычаи и традиции другой культуры

47. Одна из наук, занимающаяся невербальной коммуникацией, изучающая роль прикосновений при общении - это:

А) кинесика

Б) такесика

В) хронемика

Г) проксемика

48. Аккультурация-это:

А) результат взаимного влияния культур, при котором представители одной культуры не принимают ценности, нормы, обычаи и традиции другой культуры

Б) результат взаимного влияния взаимодействующих культур, при котором представители одной культуры принимают ценности, нормы, обычаи и традиции другой культуры

В) совокупность специфических духовных и физических качеств, норм поведения, типов общения и деятельности, типичных для представителей одной нации.

Г) способ социального взаимодействия народов в целях трансляции социокультурного опыта и организации совместной деятельности

49. Страны с преобладанием мужественной культуры характеризуются следующим:

А) приверженность таким ценностям как выстраивание ровных отношений, склонность к компромиссам, скромность, забота о ближнем, уют, качество жизни

Б) приверженность общества таким ценностям, как рекорды, достижения, героизм, упорство в достижении цели, материальный успех

В) все ответы верны

Г) нет правильного ответа

50. К материальным проявлениям культуры относятся:

А) артефакты, корпоративные символы могущества компании, сказки, лозунги и символы

Б) артефакты, оформление пространства, корпоративные символы могущества компании, структура общения, мифы

В) артефакты, оформление пространства, корпоративные символы могущества компании, организационная коммуникация

Г) артефакты, оформление пространства, корпоративные символы могущества компании

ОПК-1.2. Умение генерировать и анализировать ценностные модели толерантного поведения в пространстве поликультурного общения

1. Дайте определение основных терминов: инкультурация, социализация. Определите их виды, формы и цели.

2. Опишите классификации культур, предложенные Г. Хофстеде, Э. Холлом и Р. Льюисом. Каковы их достоинства и недостатки? При анализе каких ситуаций их можно эффективно применять?

3. Опишите модели коммуникации, предложенные Г. Лассвеллом, К. Шенноном и У. Уивером, Р. Якобсоном, Д. Хаймсом. Для каких типов коммуникации наиболее пригодна каждая модель? Можно ли все эти модели назвать универсальными? Аргументируйте свой ответ.

4. Раскройте понятие термина «трансформация в культуре»

5. Раскройте понятие термина «культурный застой»

6. Раскройте понятие термина «культурный кризис»

7. Раскройте понятие термина «культурная интеграция»

9. Раскройте понятие термина «ассимиляция этническая»

10. Раскройте понятие термина «аккультурация»

11. Раскройте понятие термина «культурная коммуникация»

12. Раскройте понятие термина «традиция»

13. **Определите термин:** Понятие, описывающее изменение или модификацию черт культуры во времени и пространстве

14. **Определите термин:** Особый вид непосредственных отношений и связей, которые складываются между культурами, а также тех влияний, взаимных изменений, возникающих в этом процессе

15. **Определите термин:** Термин, которым в культурологии обозначается кризис или кризисные явления в культуре – падение авторитета национальной культуры по отношению к культурам других стран или народов.

16. **Определите термин:** Термин, обозначающий устойчивое состояние культуры, характеризующееся оптимальной внутренней структурой, нормальным функционированием ее элементов, максимальной продуктивностью, созданием общепризнанных образцов материальной и духовной культуры.

17. **Определите термин:** Результат погружения в незнакомую культуру неподготовленного посетителя.

18. **Определите термин:** Формы, знаки, символы, тексты, которые позволяют людям вступать в коммуникативные связи, ориентироваться в пространстве и времени культуры

19. **Определите термин:** Состояние общества, когда перемена в материальной культуре, материальной жизни общества опережает трансформацию нематериальной культуры это ...

20. **Определите термин:** Явления и формы культуры, отсутствующие на предыдущей стадии ее развития, но появившиеся впоследствии и нашедшие свое место в общей культурной практике это ...

ОПК-1.3. Владение навыками толерантного поведения в социальном и профессиональном общении с учётом исторического наследия и культурных традиций различных социальных групп, этносов и конфессий

1. Письменно опишите способы избежать конфликтов в повседневном общении
2. Дайте письменный ответ: Аккультурация, ее виды и результаты
3. Дайте письменный ответ: Культурный шок: причины, факторы

4. Дайте письменный ответ: Типы реакции на другую культуру
5. Раскройте понятие термина «диффузия»
6. Раскройте понятие термина «культурная аккумуляция»
7. Раскройте понятие термина «транскультурация»
8. Раскройте понятие термина «адаптация»

9. Проанализируйте письменно предложенные ситуации

ЭПИЗОД 1: Разговор в баре Иван Голубцов после окончания института по специальности инженера без труда нашел хорошую работу в качестве программиста в небольшой строительной фирме в Германии. Через некоторое время у него наладились вполне дружеские отношения с его немецкими коллегами, и они часто после окончания рабочего дня заходили в бар выпить пива и поговорить. Однажды, наутро после совместной вечеринки, Иван обратился к Михаэлю Греве, работающему вместе с ним в офисе: «А здорово вы вчера с Андреасом пели в ресторане!». Михаэль в ответ промолчал и весь день Ивану казалось, что он разговаривает с ним довольно холодно. Молодой человек не понимал, в чем дело: ведь еще вчера они с Михаэлем веселились вместе, а сегодня с ним не хотят разговаривать? Попробуйте найти причину реакции Михаэля.

10. Проанализируйте письменно предложенные ситуации

Эпизод 2: День рождения Ольга - студентка третьего курса экономического факультета. Она приехала на двухгодичную стажировку в США, в калифорнийский университет Лос-Анжелеса, по программе обмена между вузами, и поселилась в университетском общежитии, в одном студенческом коттедже с четырьмя американскими студентками. Все пятеро девушек прекрасно сжились друг с другом, и через три месяца, когда подошел ее день рождения, Ольга решила устроить вечеринку для подруг. Чтобы купить на свою небольшую стипендию продукты для праздничного стола, она собралась поехать в супермаркет, до которого надо было добираться на машине. Когда она спросила у соседок, как ей лучше ехать, объяснив причину поездки, она услышала в ответ: «Как, ты будешь что-то в свой день рождения делать?» Ольга была поражена и не знала, как ей поступить: отменить праздник, пригласить других людей или сделать все так, как и собиралась? В чем, по-Вашему, причина такой реакции американок, и как следует поступить Ольге?

11. Проанализируйте письменно предложенные ситуации

Эпизод 3: Прием на работу Игорю Васильевичу Кузнецову 57 лет, он в течение десяти лет работает заместителем руководителя крупной немецкой фирмы в Москве. Господин Бауэр, его начальник и руководитель филиала, недавно прибыл из Германии в Москву для реорганизации работы фирмы: в свете увеличения объема продаж необходимо создание нового отдела технической поддержки. Для руководства этим отделом необходим специалист (гражданин России, с инженерным образованием и знанием иностранных языков). Господин Бауэр отдал распоряжение отделу кадров начать поиск подходящего кандидата (дать объявление в газеты, обратиться в кадровые агентства). Узнав об этом, Кузнецов на следующий же день во время обычного рабочего совещания с начальником предложил ему взять на эту должность своего сына Виктора, 33 лет, владеющего немецким языком. Господин Бауэр, выслушав Кузнецова, предложил передать документы молодого человека в кадровый отдел на общих основаниях и отказался от отдельной встречи с ним. После этого он быстро и довольно сухо закончил деловое совещание. В чем, по-Вашему, причина такой неприветливой реакции господина Бауэра?

12. Проанализируйте приведенные в таблице средства невербального общения.

Определите, какие из них относятся к кинесическим, просодическим, экстралингвистическим, такесическим и проксеимическим, заполнив соответствующий столбец таблицы.

№	Невербальные средства общения	Группы невербальных средств общения
1	Рукопожатие	
2	Смех	
3	Дистанция между общающимися	
4	Поза	
5	Плач	
6	Мимика	
7	Похлопывание по плечу	
8	Угол общения партнеров	
9	Паузы	
10	Взгляд	
11	Вздохи	
12	Покашливание	
13	Темп речи	
14	Жесты	
15	Поцелуй	
16	Интонация	

13. Определите, для какого вида дистанции характерны приведенные в таблице расстояния между общающимися.

№	Расстояние между общающимися	Вид дистанции
1	Свыше 350 см	
2	50–120 см	
3	15–50 см	
4	120–350 см	

14. Определите, какой вид дистанции характеризует каждый из приведенных в таблице типов общения, и заполните таблицу.

№	Тип общения	Вид дистанции
1	Официальное общение, общение с людьми, которых не очень хорошо знают	
2	Выступление перед различными аудиториями	
3	Общение самых близких людей	
4	Общение со знакомыми людьми	

15. Определите, для какого типа общения характерны приведенные в таблице расстояния между общающимися, и заполните таблицу.

№	Расстояние между общающимися	Тип общения
1	50–120 см	
2	Свыше 350 см	
3	120–350 см	
4	15–50 см	

3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю), описание шкал оценивания

**Рейтинг-план
дисциплины «Использование Интернет-технологий в переводе»**

»

Виды учебной деятельности студентов	Балл за конкретное задание	Число заданий за семестр	Баллы	
			Минимальный	Максимальный
Модуль 1.				
Текущий контроль				
1. Перевод слов и предложений	2	9	0	18
2. Поиск слов	2	10	0	20
Рубежный контроль				
1. Работа со словарями	2	2	0	4
2. Работа на сайте	2	3	0	6
Модуль 2.				
Текущий контроль				
Аудиторная работа				
1. Транскрибирование онлайн	2	6	0	12
2. Работа с корпусами	2	9	0	18
3. Анализ сайтов переводчиков	2	2	0	4
Рубежный контроль				
1. Тест	1	10	0	10
2. Перевод текста	2	4	0	8
Поощрительные баллы				
1. Публикация статей			0	10
1. Посещение лекционных занятий			0	-6
2. Посещение практических (семинарских занятий)			0	-10
Итоговый контроль				
Экзамен			0	0

Письменный опрос

2 балл выставляется студенту, если он дал полные, развернутые ответы на вопрос, продемонстрировал знание терминологии, основных элементов, умение применять теоретические знания при выполнении практических заданий. Студент без затруднений ответил на все дополнительные вопросы.

Максимальное количество баллов – 54 (за 27 ответов всего в курсе).

1 балл выставляется студенту, если студент раскрыл в основном теоретические вопросы, однако допущены неточности в определении основных понятий.

0,5 балла выставляется студенту, если при ответе на вопросы студентом допущено несколько существенных ошибок в толковании основных понятий. Логика и полнота ответа страдают заметными изъянами. Заметны пробелы в знании основных методов. Теоретические вопросы в целом изложены достаточно, но с пропусками материала. Имеются принципиальные ошибки в логике построения ответа на вопрос.

0 баллов выставляется студенту, если он отказался от ответа или не смог ответить на вопросы, ответ на теоретические вопросы свидетельствует о непонимании и крайне неполном знании основных понятий и методов.

Письменно раскрыть понятие термина

1 балл выставляется студенту, если он дал полные, развернутые определения терминов

Максимальное количество баллов – 12 (за 12 терминов всего в курсе).

1 балл выставляется студенту, если студент раскрыл термин.

0 баллов выставляется студенту, если он отказался от ответа или не смог дать определение термина.

Ситуации

Студент готовит письменный ответ по предложенной ситуации. Предлагается 3 ситуации. За каждый ответ можно получить максимально 2 балла. В сумме – 6 баллов.

2 балла выставляется студенту, если он дал полные, развернутые ответы продемонстрировал знание терминологии, основных элементов. Студент без затруднений ответил на все вопросы.

1 балл выставляется студенту, если он дал неполные, неразвернутые ответы, но продемонстрировал знание терминологии, основных элементов.

0 баллов выставляется студенту, если он отказался от ответа или не смог ответить на вопросы, ответ на теоретические вопросы свидетельствует о непонимании и крайне неполном знании основных понятий и методов.

Задания на виды общения

2 балл выставляется студенту, если он дал верные ответы на вопросы задания продемонстрировал знание терминологии, основных элементов.

Максимальное количество баллов – 8 (за 4 задания всего в курсе).

1 балл выставляется студенту, если студент частично выполнил задание, однако допущены неточности в определении основных понятий.

0 баллов выставляется студенту, если он отказался от ответа или не смог ответить на вопросы, ответ на теоретические вопросы свидетельствует о непонимании и крайне неполном знании основных понятий и методов.

Тест

Тест состоит из вопросов закрытого типа с выбором правильного ответа из 4 предложенных (30 ед) и заданий для определения термина (8ед)

Для ответа предлагается 20 ед, по 1 баллу каждое выполненное задание.

Оценка за экзамен выставляется по количеству набранных баллов. Максимально возможное количество за семестр – 100 баллов без учета дополнительных (см.Рейтинг-план дисциплины).

Результаты обучения по дисциплине (модулю) у обучающихся оцениваются по итогам текущего контроля количественной оценкой, выраженной в рейтинговых баллах. Оценке подлежит каждое контрольное мероприятие.

При оценивании сформированности компетенций применяется четырехуровневая шкала «неудовлетворительно», «удовлетворительно», «хорошо», «отлично».

Максимальный балл по каждому виду оценочного средства определяется в рейтинг-плане и выражает полное (100%) освоение компетенции.

Уровень сформированности компетенции «хорошо» устанавливается в случае, когда объем выполненных заданий соответствующего оценочного средства составляет 80-100%; «удовлетворительно» – выполнено 40-80%; «неудовлетворительно» – выполнено 0-40%

Рейтинговый балл за выполнение части или полного объема заданий соответствующего оценочного средства выставляется по формуле:

Рейтинговый балл = $k \times$ Максимальный балл,

где $k = 0,2$ при уровне освоения «неудовлетворительно», $k = 0,4$ при уровне освоения «удовлетворительно», $k = 0,8$ при уровне освоения «хорошо» и $k = 1$ при уровне освоения «отлично».

Оценка на этапе промежуточной аттестации выставляется согласно Положению о модульно-рейтинговой системе обучения и оценки успеваемости студентов УУНиТ:

На экзамене выставляется оценка:

- отлично - при накоплении от 80 до 110 рейтинговых баллов (включая 10 поощрительных баллов),
- хорошо - при накоплении от 60 до 79 рейтинговых баллов,
- удовлетворительно - при накоплении от 45 до 59 рейтинговых баллов,
- неудовлетворительно - при накоплении менее 45 рейтинговых баллов.

При получении на экзамене оценок «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», на зачёте оценки «зачтено» считается, что результаты обучения по дисциплине (модулю) достигнуты и компетенции на этапе изучения дисциплины (модуля) сформированы.